M13290_N

CARABINER & QUICKDRAW INSTRUCTIONS

BlackDiamondEquipment.com

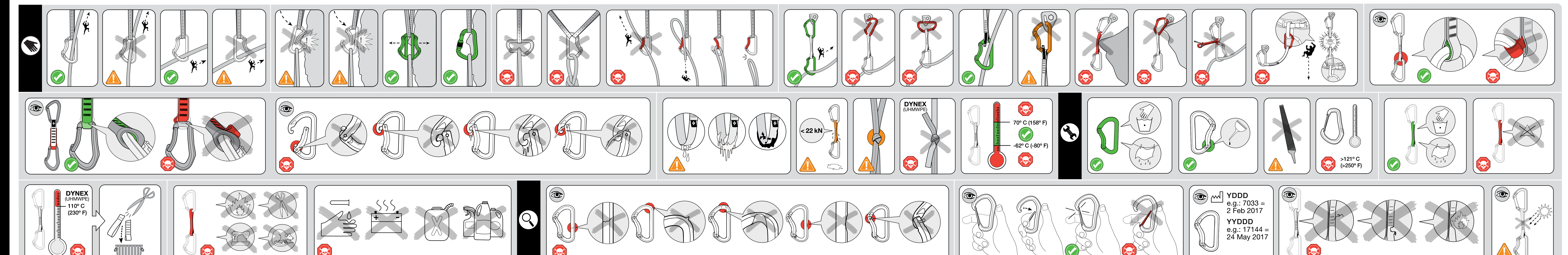
© Black Diamond Equipment, Ltd. 2026

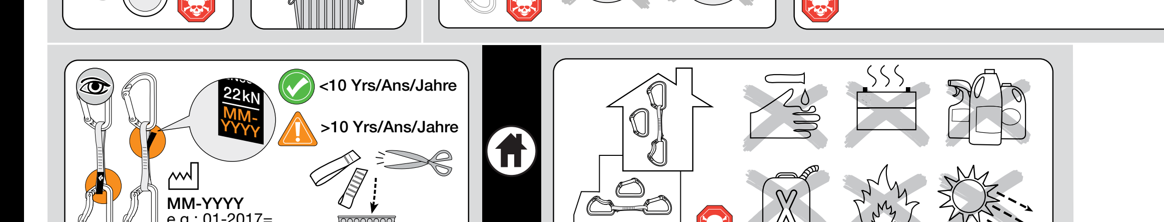
PAP 21 = PAP 22

FR

North America:
Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe:
Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria
info@blackdiamond.eu





⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
☠ : Risk of serious injury or death
⚠ : Risk of accident or injury
✓ : Approved use
👁 : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

⚠ Keep instructions for future reference.

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Connectors and slings are parts of the safety system which protects the climber from a fall from height. Adding knots to a sewn sling can reduce its strength. UHMWPE (Dynex) has a lower coefficient of friction and melting point than traditional textiles.

(See accompanying illustrations)

RATINGS

Climbing gear strength ratings give the minimum breaking strength of the product. Loading climbing gear to its rated strength will cause it to fail.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.

See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.

(See accompanying illustrations)

STORAGE

(See accompanying Illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Rock climbing and mountaineering require the use of dynamic ropes (EN892) that absorb energy when arresting a fall. Use this product with other compatible CE/UKCA certified mountaineering equipment. Black Diamond carabiners conform to EN 12275:2013.

MARKINGS (When present)

Black Diamond: Name of the manufacturer.
◆: Black Diamond's logo.
22 kN: Minimum breaking strength in kN.
↔ : Minimum breaking strength in kN; gate closed, major axis.
⊂⊃ : Minimum breaking strength in kN; gate open, major axis.
↕ : Minimum breaking strength in kN; gate closed, minor axis.
MM-YYYY: Batch number corresponding to the month and year of manufacture.
XXXX or XXXXX: Batch number corresponding to the date of manufacture.
[i]: Icon advising the user to read the instructions and warnings.
EN 566: This PPE conforms to EN 566:2017.
CE XXXX: Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425.
UKCA : The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of PPE Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.

XXXX = Notified Body monitoring the manufacturing of the PPE. See table for list of Notified Bodies.

Notified Body performing the EU type examination: APAVE SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
☠ : Risque de blessure grave ou de mort
⚠ : Risque d'accident ou de blessure
✓ : Utilisation approuvée
👁 : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

⚠ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous la surveillance de personnes compétentes. Les connecteurs et les sangles font partie intégrante du système de sécurité qui protège le grimpeur contre une chute de hauteur. Ajouter des nœuds à un anneau cousu peut diminuer sa résistance. Le polyéthylène de masse molaire très élevée (Dynex) a un coefficient de frottement et un point de fusion inférieurs à ceux des textiles classiques.

(Voir les illustrations jointes)

VALEURS DE RÉSISTANCE

Les valeurs de résistance du matériel d'escalade fournissent la valeur minimale de résistance à la rupture du produit. Le fait de solliciter le matériel d'escalade à la valeur de résistance indiquée provoquera sa rupture.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau de mer ou une atmosphère marine, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation. **Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés.**

- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE

(Voir les illustrations jointes)

CHOIX D'AUTRES PIÈCES DE MATÉRIEL

L'escalade sur roche et l'alpinisme imposent l'utilisation de cordes dynamiques (EN892) qui absorbent l'énergie générée lors d'une chute. Utilisez ce produit conjointement avec d'autres équipements d'alpinisme certifiés CE et compatibles. Les mousquetons Black Diamond sont conformes à la norme EN 12275:2013.

MARQUAGES (Lorsque présents)

◆: Logo de Black Diamond.
22 kN: Résistance minimale à la rupture en kN.
↔ : Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, grand axe.
⊂⊃ : Résistance minimale à la rupture en kN; doigt ouvert, grand axe.
↕ : Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, petit axe.
XX-XXXX: Numéro de lot correspondant au mois et à l'année de fabrication.
XXXX ou XXXXX: Numéro de lot correspondant à la date de fabrication.
[i] : Pictogramme invitant l'utilisateur à lire les notices et avertissements.
EN 566 : Cet EPI est conforme à la norme EN 566:2017.
CE XXXX : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. XXXX = Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de l'EPI. Voir le tableau pour la liste des Organismes notifiés.

Organisme notifié chargé de l'examen CE de type : APAVE SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France

La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

FR

quefairedemesdechets.fr

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
☠ : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
⚠ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
✓ : Bestimmungsgemässe Verwendung
👁 : Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

In dieser Broschüre wird der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Abbildungen beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige der mit dem Klettersport zusammenhängenden Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Verbindungselemente und Schlingen sind Teil des Sicherheitssystems, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt. Durch Knoten kann sich die Festigkeit einer genähten Schlinge verringern. UHMWPE (Dynex) hat einen geringeren Reibwert und Schmelzpunkt als traditionelle Textilgewebe.

(Siehe Abbildungen).

BRUCHLASTGRENZEN

Die Bruchlastgrenzen von Kletterausrüstung geben die Mindestfestigkeit des Produkts an. Wird Kletterausrüstung bis zu dieser Grenze hin oder darüber hinaus belastet, wird sie zu Bruch gehen.

PFLEGE UND WARTUNG:

Kletterausrüstung darf nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet, Metallprodukte mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.

(Siehe Abbildungen).

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht altersabhängig. Siehe Abbildungen zu Anleitung. **Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.**

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur der geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

(Siehe Abbildungen.)

AUFBEWAHRUNG

(Siehe Abbildungen).

VERWENDUNG ANDERER AUSRÜSTUNGSGEGENSTÄNDE

Beim Klettern und Bergsteigen müssen Dynamikseile (EN892) verwendet werden, um bei einem Sturz den Fangstoss aufzufangen. Dieses Produkt sollte mit einer kompatiblen CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden. Black Diamond Karabiner entsprechen EN 12275:2013.

MARKIERUNGEN (wenn vorhanden)

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
◆: Das Logo von Black Diamond.
22 kN: Minimale Bruchlast in kN.
↔ : Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Längsachse.
⊂⊃ : Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.
↕ : Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Querachse.
XX-XXXX: Chargennummer, die Monat und Jahr der Herstellung angibt.
XXXX oder XXXXX: Chargennummer, die dem Herstellungsdatum entspricht.
[i]: Dieses Symbol weist den Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
EN 566: Diese PSA entspricht EN 566:2017.
CE XXXX: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. XXXX = Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut. Siehe Tabelle für eine Liste der Zertifizierungsinstitute.

EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: APAVE SA (Zertifizierungsinstitut NR. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Frankreich.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:
☠ : Rischio di gravi lesioni o morte
⚠ : Rischio di incidente o lesioni
✓ : Utilizzo approvato
👁 : Esame richiesto

XXXX	NOTIFIED BODY
0082	APAVE SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – France
2777	SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777) Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 D15 YN2P, Republic of Ireland

ISTRUZIONI PER L'USO

⚠ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata illustrati nelle figure allegate. Logicamente esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura ed un utilizzo ripetuto dei sistemi possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto supervisione di un esperto. I connettori e le imbracature sono componenti del sistemi di sicurezza atto a proteggere lo scalatore da cadute dall'alto. L'aggiunta di nodi a un'imbracatura cucita può ridurre la sua resistenza. UHMWPE (Dynex) ha un coefficiente di attrito e un punto di fusione inferiori rispetto ai tessuti tradizionali.

(Vedere le illustrazioni allegate)

INDICI

Gli indici di resistenza presenti sul materiale da arrampicata riferiscono il valore massimo di resistenza alla rottura del prodotto. Caricare l'attrezzatura arrivando al limite di resistenza indicato porterà alla rottura della stessa.

CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acido batterico, vapori acidi, solventi, candeggina clorata, anti-gelo, alcool isopropilico o gasolio. In caso di contatto con acqua salata o aria salata, risciacquare ed asciugare la parte tessile del prodotto (se presente), e risciacquare, asciugare e lubrificare il prodotto metallico.

(Vedere le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo piu' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per I componenti plastici/tessili anche se inutilizzati e correttamente conservati. Per l'attrezzatura in metallo non c'è un limite temporale di utilizzo. Vedi le illustrazioni di verifica allegate. **Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.**

- Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, cadute da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme, acidi batterici o fumi batterici.
- Se hai dubbi sull'affidabilita' della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi piu' per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura

(Vd le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE

(Vedere le illustrazioni allegate)

LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

L'arrampicata su roccia e l'alpinismo sono attività che richiedono l'utilizzo di una corda dinamica (EN892) la quale assorba l'energia nel momento in cui blocca una caduta. Utilizzare questo prodotto insieme ad un'attrezzatura da alpinismo compatibile e certificata CE. Moschettone Black Diamond conforme alla norma EN 12275:2013.

MARCATURE (Quando presenti)

◆: Logo Black Diamond.
22 kN: Forza di resistenza minima in kN.
↔ : Forza di resistenza minima in kN; leva chiusa, asse principale.
⊂⊃ : Forza di resistenza minima in kN; leva aperta, asse principale.
↕ : Forza di resistenza minima in kN; leva chiusa, asse minore.
XX-XXXX: Numero di lotto che corrisponde al mese e all'anno di produzione.
XXXX o XXXXX: numero di lotto corrispondente alla data di fabbricazione.
[i]: Icona che avverte l'utente di leggere le istruzioni ed avvertenze.
EN 566: Questo DPI è conforme alla norma EN 566:2017.
CE XXXX: Indica il rispetto dei requisiti del regolamento DPI 2016/425. XXXX = Organismo notificato che controlla la produzione del DPI. Vedere la tabella per l'elenco degli organismi notificati.

Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: APAVE SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Per 2 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originario solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
☠ : Riesgo de lesión grave o muerteh
⚠ : Riesgo de accidente o lesión
✓ : Uso aprobado
👁 : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

⚠ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

En este folleto se explica el uso correcto del material de escalada que aparece en las ilustraciones, así como algunos usos erróneos que se le suelen dar, pero no todos. Un uso correcto del material, así como el empleo de sistemas redundantes, reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, utiliza este material bajo una supervisión adecuada. Los conectores y las eslingas son partes del sistema de seguridad que protege al escalador frente a una caída en altura. Añadir nudos a una eslinga cosida puede reducir su resistencia. El UHMWPE (Dynex) tiene un coeficiente de fricción y una temperatura de fusión inferiores que los tejidos tradicionales.

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

DATOS DE RESISTENCIA

Los datos de resistencia del material de escalada indican la carga máxima que soportará el producto sin romperse. Someter el material de escalada a cargas que alcancen o superen dicha cifra pueden hacer que dicho material falle.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos, como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Si ha entrado en contacto con agua salada o aire marino, debe siempre aclararse y secarse si se trata de un producto textil, y aclararse, secarse y lubricarse si se trata de un producto metálico.

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, la cual, para productos/componentes plásticos o textiles, es de 10 años desde la fecha de fabricación, incluso si nunca se han usado y han estado siempre correctamente almacenados. Para las partes metálicas, no es el tiempo, sino el desgaste lo que limita su máxima vida útil. **Ver las ilustraciones que acompañan este folleto. Retira el material de inmediato si se da alguna de las condiciones que se muestran en las ilustraciones.**

- Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir incluso que retiraras el material durante su primer uso.
- Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante su uso.
- Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se te caiga el material desde cierta altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a agua/aire salado, entornos agrestes, temperaturas extremas, ácido o vapores de baterías, o exposición prolongada al sol.
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.
- Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no la de venta. Consulta el apartado sobre Marcas que aparece en este folleto para saber cómo determinar la fecha de fabricación de esta pieza de material.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ALMACENAMIENTO

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

La escalada y el montañismo requieren el uso de cuerdas dinámicas (EN892) que absorben la energía al detener una caída, así como otro material de montaña que cuente con homologación CE y que sea compatible con este producto. Los mosquetones Black Diamond cumplen con EN 12275:2013.

MARCAS (cuando aparezcan)

◆: Logotipo de Black Diamond.
22 kN: Resistencia mínima a la rotura en kN.
↔ : Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo cerrado, eje principal.
⊂⊃ : Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo abierto, eje principal.
↕ : Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo cerrado, eje transversal.
XX-XXXX: Número de lote que se corresponde con el mes y el año de fabricación.
XXXX o XXXXX: Número de lote correspondiente a la fecha de fabricación.
[i]: Icono que advierte al usuario que debe leer las instrucciones y advertencias.
EN 566: este EPI cumple la norma EN 566:2017.
CE XXXX: Indica el cumplimiento de los requisitos del Reglamento 2016/425 relativo a los EPI. XXXX = Organismo notificado (NB), encargado de supervisar la fabricación del EPI. Consulta la tabla para ver la lista de organismos notificados.

Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: APAVE SA (NB n.o 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.

La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA

Durante 2 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:
☠ : Risco de lesão grave ou morte
⚠ : Risco de acidente ou lesões
✓ : Utilização aprovada
👁 : Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

⚠ Guarde as instruções para referência futura.

Este folheto explica o uso correcto e alguns erros comuns no uso do equipamento de escalada, tal como é apresentado nas ilustrações. Existem outros possíveis erros de utilização. O uso correcto do equipamento e o uso de sistemas redundantes diminuem alguns dos riscos associados à escalada. Se for inexperiente, use este equipamento sob supervisão adequada. Os conectores e lingas fazem parte do sistema de segurança que protege o escalador de uma queda em altura. Adicionar nós a uma linga costurada pode reduzir a sua força. O UHMWPE (Dynex) tem um coeficiente de atrito e um ponto de fusão mais baixos do que os têxteis tradicionais.

(Ver as ilustrações em anexo.)

CLASSIFICAÇÕES

As classificações da resistência do equipamento de escalada indicam a força mínima necessária para quebrar o produto. Sobrecarregar o equipamento de escalada até ao limite da sua classificação causará uma falha no seu uso.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos tais como, ácido de baterias, vapor das baterias, solventes, lixívias, anti-congelantes, álcool isopropílico ou combustíveis. Após contacto com água salgada ou ar salgado, deve sempre lavar e secar os produtos têxteis. Lavar, secar e lubrificar os produtos metálicos.

(Ver as ilustrações em anexo.)

INSPECÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabrico para produtos/componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade. **Veja as ilustrações relativas à inspecção. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.**

- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Inspecione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda do material de grandes alturas, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição à água/ar salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de bateria ou fumos de bateria ou exposição prolongada ao sol.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

(Veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO

(Ver as ilustrações em anexo)

ESCOLHER OUTROS COMPONENTES

A Escalada em rocha e o montanhismo requerem o uso de cordas dinâmicas (EN892) que absorvem energia após uma queda. Use este produto com outro equipamento de montanha compatível e certificação CE. Este EPI está conforme à EN 12275:2013

CÓDIGOS (Quando se usem)

◆: Logótipo da Black Diamond
22 kN: Indica a resistência mínima em KN
↔ : Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho fechado; eixo principal.
⊂⊃ : Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho aberto; eixo principal.
↕ : Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho fechado; eixo menor.
XX-XXXX: Número do lote correspondente ao mês e ao ano de fabrico.
XXXX ou XXXXX: Número do lote correspondente à data de fabricação.
[i]: Icon avisando o consumidor de ler as instruções e as advertências
EN 566: este EPI está em conformidade com a norma EN 566:2017.
CE XXXX: Indica o cumprimento do Regulamento 2016/425/UE relativo a EPIs. XXXX = organismo notificado que monitoriza o fabrico do EPI. Ver a tabela para a lista de organismos notificados.

O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: APAVE SA (nº 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - França.

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Durante 2 anos após a compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos não têm defeitos de material e de fabrico, conforme originalmente vendidos. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada ou que tenham sido modificados, alterados e danificados de alguma maneira. Reservamo-nos o direito de exigir o comprovativo de compra ou a entrega para todas as reclamações de garantia.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:
☠ : Risiko for alvorlig skade eller død
⚠ : Risiko for ulykke eller skade
✓ : Godkendt brug
👁 : Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

⚠ Opbevar vejledningen til senere brug.

Denne folder viser og forklarer korrekt brug og nogle almindelige tilfælde af forkert brug af klatreudstyret, som er afbilledet i illustrationerne. Andre mulige tilfælde af forkert brug eksisterer! Korrekt udstyrsbrug og brugen af back-up systemer vil reducere nogle af de risici, der er associeret med klatring. Hvis du mangler erfaring, så brug kun dette udstyr under kvalificeret instruktion. Koblingsbeslag og slynger er dele af sikkerhedssystemet, som beskytter klatreren mod fald fra højder. Knuder på en syet slynge kan reducere dens styrke. UHMWPE (Dynex) har lavere friktionskoefficient og smeltepunkt end traditionelle tekstiler.

(se de medfølgende illustrationer)

BRUDSTYRKER

Brudstyrker på udstyret er opgivet i kN, dette angiver minimums brudstyrker for produktet. Belastning af klatreudstyr over den minimale brudstyrke vil føre til brud på dette.

VEDLIGEHOLDELSE

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med ætsende materialer, som f.eks batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, klorin/afblegningsmiddel, kølervædske, isopropyl alkohol eller benzin. Efter kontakt med saltvand eller salt luft, skal tekstilprodukter renses og tørres, og metalprodukter skal renses, tørres og smøres.

(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke klarer eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter/komponenter, selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Metaludstyrs levetid er ikke begrænset af alder. **Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.**

- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres i løbet af dets første brug.
- Undersøg straks dit udstyr, hvis du får mistanke om, at det er beskadiget under brug.
- Yderligere faktorer der kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid: Styrt, tab af udstyr fra højder, slidskader, slitage, rust, korrosion, udsættelse for saltvand/havluft, barske omgivelser, ekstreme temperaturer, batterisyre eller -dampe og langvarig udsættelse for sollys.
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt styrt, skal du kassere det.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdagen, ikke fra salgsdagen. Se Mærker-sektionen i denne vejledning for at finde udstyrets produktionsdag.

(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING

(Se medfølgende illustration)

VALG AF ANDRE KOMPONENTER

Klippeklatring og bjergbestigning kræver brug af dynamiske reb (EN892), som absorberer energien, når et styrt bremses. Brug dette produkt sammen med andet kompatibelt CE certificeret klatreudstyr. Dette stykke sikkerhedsudstyr overholder EN 12275:2013.

MÆRKER (Hvor til stede)

◆: Black Diamonds logo
22kN: Minimum brudstyrke angivet i kN.
↔ : Minimun brudstyrke i kN; lukket karabin, på storaksen.
⊂⊃ : Minimun brudstyrke i kN; åben karabin, på storaksen.
↕ : Minimun brudstyrke i kN; lukket karabin, på lilleaksen.
XX-XXXX: Batchnummer svarende til produktionsmåned og -år.
XXXX eller XXXXX: Batchnummer svarende til fremstillingsdatoen.
[i]: Ikon der råder brugeren til at læse instruktioner og advarsler.
EN 566: Dette PPE er i overensstemmelse med EN 566:2017.
CE XXXX: Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. XXXX = Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen af PPE. Se tabellen for listen over bemyndigede organer.

Bemyndiget organ der har udført EU Type-prøven: APAVE SA (NB nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrig.

Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, 2 år efter køb eller levering, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Produktet vil blive repareret eller erstattet efter vores skøn. Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget. Vi forbeholder os retten til at kræve et købs- eller leveringsbevis for alle garantikrav.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:
☠ : Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
⚠ : Gevaar voor een ongeval of letsel
✓ : Goedgekeurd gebruik
👁 : Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING

⚠ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Dit boekje beschrijft het juiste gebruik en enkele veel voorkomende gevallen van verkeerd gebruik van het klimmateriaal aan de hand van de getoonde afbeeldingen. Er zijn andere gevallen van verkeerd gebruik mogelijk. Het juiste gebruik van het materiaal en het gebruik van een redundant systeem vermindert een aantal van de risico's die inherent zijn aan de klimsport. Indien u onvoldoende ervaring heeft, gebruik het materiaal dan uitsluitend onder deskundig toezicht. Karabiners en schlinges vormen een deel van het veiligheidssysteem dat de klimmer beschermt tegen een val van hoogte.

Het aanbrengen van knopen in een genaaide schlinge kan de sterkte ervan verminderen. UHMWPE (Dynex) heeft een lagere wrijvingscoëfficiënt en lager smeltpunt dan traditioneel textiel.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

BELASTING

De sterkte van het klimmateriaal geeft de maximale belasting van het product weer. Indien u deze waarde overschrijdt, kan het klimmateriaal bezwijken.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmateriaal mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudamp, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine.

Na contact met zout water of zoute lucht moeten textielproducten worden afgespoeld en gedroogd, en moeten metaalproducten worden afgespoeld, gedroogd en gesmeerd.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden - 10 na de productiedatum voor kunststof of textiele producten/onderdelen, ook indien ongebruikt en correct bewaard. De levensduur van metalen onderdelen wordt niet bepaald door de leeftijd van het materiaal. **Zie de bijbehorende afbeeldingen voor de inspectie. Schrijf onmiddellijk af als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.**

- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat deze al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk wanneer u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.
- Andere factoren die de levensduur van uw uitrusting kunnen verkorten: een val, vanaf hoogte gevallen materiaal, wrijving, slijtage, roest, corrosie, blootstelling aan zout water/zoute lucht, extreme omstandigheden of extreme temperaturen, accuzuur, accudampen of langdurige blootstelling aan zonlicht.
- Schrijf uw materiaal af indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan of na een zware val.
- Vernietig afgeschreven materiaal zodat het niet meer gebruikt kan worden.
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum. Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

OPSLAG

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

ANDERE COMPONENTEN KIEZEN

Voor rotsklimmen en alpinisme is het gebruik van dynamische touwen (EN892) noodzakelijk; deze kunnen de energie absorberen die vrijkomt bij een val. Gebruik dit product alleen met andere compatibele CE-gecertificeerde klimuitrustingen. Dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) voldoet aan EN 12275:2013.

MARKERINGEN (indien aanwezig)

◆: Logo van Black Diamond
22 kN: Minimale belasting in kN.
↔ : Maximale belasting in kN; gesloten snapper, hoofdas.
⊂⊃ : Maximale belasting in kN; geopende snapper, hoofdas.
↕ : Maximale belasting in kN; gesloten snapper, secundaire as.
XX-XXXX: Partijnummer dat overeenkomt met de maand en het jaar van fabricage.
XXXX eller XXXXX: Batchnummer svarende til fremstillingsdatoen.
[i]: Pictogram dat de gebruiker adviseert de instructies en waarschuwingen te lezen.
EN 566: Dit PBM voldoet aan EN 566:2017.
CE XXXX: Geeft aan dat wordt voldaan aan de vereisten van PBM-richtlijn 2016/425. XXXX = Aangemelde instantie die de vervaardiging van het PBM controleert. Zie tabel voor lijst met aangemelde instanties.

Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: APAVE SA (NB nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrijk

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende 2 jaar na aankoop of levering, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Het Product wordt naar ons eigen inzicht gerepareerd of vervangen. Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn. We behouden ons het recht voor om voor garantieclaims een aankoop- of leveringsbewijs te eisen.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:
☠ : Risiko for alvorlig personskade eller død
⚠ : Risiko for ulykke eller personskade
✓ : Godkjent bruk
👁 : Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING

⚠ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Riktig og sikker bruk av utstyret vil redusere noen av risikoene som er forbundet med klatring. Hvis du ikke har erfaring med bruk av slikt utstyr bør du kun bruke det under tilsyn av en kompetent og erfaren person. Konnektorer og slynger er deler av sikkerhetssystemet som beskytter klatreren når vedkommende faller fra en høyde. Hvis man lager knuter på en sydd slynge, kan styrken dens reduseres. UHMWPE (Dynex) har en lavere koeffisient for friksjon og smeltepunkt enn vanlige tekstiler.

Se medfølgende illustrasjoner

BRUDDSTYRKE

Styrken, som er oppgitt i kN, angir minimum bruddstyrke for produktet. Belastning over angitt bruddstyrke vil føre til at utstyret svikter.

OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyr må ikke komme i kontakt med etsende stoffer, som f.eks. batterisyre, syredamp, løsemidler, klorblekemidler, frostvæsker, isopropanol eller bensin.

Utstyr som har vært i kontakt med sjøsalt må alltid vaskes og tørkes. Metallprodukter må smøres etter kontakt med sjøsalt.

Se medfølgende illustrasjoner

INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato for produkter/komponenter i plast eller tekstil, selv om ubrukt og korrekt lagret. Levertiden for metallprodukter begrenses ikke av alder. **Se illustrasjonene for hvordan du gjør inspeksjoner. Kasser umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene er tilfelle.**

- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- Følgende forhold kan også forkorte utstyrets levetid: Fall, bruk og slitasje, rust, korrosjon, eksponering over lengre tid for sollys, saltvann eller -luft, røft klima eller ekstreme temperaturer, batterisyre eller syredamp.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, eller hvis det hat tatt et kraftig fall, bør du kassere det.
- Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato. Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.

(se medfølgende illustrasjoner)

LAGRING

Se medfølgende illustrasjoner

VALG AV KOMPATIBELT UTSTYR

Ved sportsklatring og fjellklatring er det nødvendig å bruke dynamiske tau som absorberer energien ved et eventuelt fall. Disse tauene må være godkjente i henhold til kravene i NS-EN 892. Bruk dette utstyret sammen med annet kompatibelt klatreutstyr som er CE-godkjent. PVU godkjent i henhold til kravene i NS-EN 12275:2013.

MERKINGER (når tilstede)

◆: Black Diamonds logo
22 kN: Minimum bruddstyrke i kN.
↔ : Minimum bruddstyrke i kN i lengderetningen med lukket port.
⊂⊃ : Minimum bruddstyrke i kN i lengderetningen med åpen port.
↕ : Minimum bruddstyrke i kN på tvers med lukket port.
XX-XXXX: Batchnummer tilsvarende måneden og året for produksjon.
XXXX eller XXXXX: Batchnummer som svarer til fremstillingsdato.
[i]: Symbol som indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.
EN 566: Dette personlige verneutstyret samsvarer med EN 566:2017.
CE XXXX: Indikerer at kravene til PVU-forordningen 2016/425 er oppfylt. XXXX = Teknisk kontrollorgan som overvåker produksjonen av det personlige verneutstyret. Se tabell for liste over tekniske kontrollorganer.

Det tekniske kontrollorganet som EU-typegodkjenningen: APAVE SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrike

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSET GARANTI

I to år etter kjøp eller leveranse, med mindre noe annet kreves av lokale lover, garanterer vi den opprinnelige detaljhandleren at produktene våre er uten feil i materialer og håndverk som de selges originalt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Garantien dekker ikke produkter som viser normal slitasje, feil bruk, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er påført under bruk. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges frem kjøpsbevis eller leveringsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att ta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:
☠ : Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
⚠ : Risk för olycka eller personskada
✓ : Godkänd användning
👁 : Nödvändiga kontroller

BRUKSANVISNING

⚠ Spara anvisningarna för framtida bruk.

I den här broschyren beskrivs hur du på ett korrekt sätt använder den klätterutrustning som visas på bilderna, samt några vanliga felanvändningar. Det finns även andra tänkbara felanvändningar. Rätt användning av utrustningen och användning av redundanssystem minskar några av de risker som förknippas med klättring. Om du saknar erfarenhet använder du den här utrustningen under lämplig övervakning. I säkerhetssystemet ingår det kopplingar och remmar. Dessa skyddar användaren mot fall från höjder. Systemets kraft kan reduceras med så mycket lägger till knutar på en fastsydd rem. UHMWPE (Dynex) har en lägre friktionskoefficient och smältpunkt än traditionella textilmaterial.

(Se bifogade bilder)

STYRKEVÄRDEN

Styrkevärdena på klätterutrustningen visar den lägsta brottstyrkan för produkten. Om du belastar klätterutrustningen till dess angivna värden kommer den att brista.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Klätterutrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, såsom batterisyra, batteriångor, lösningsmedel, klorin, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin. Efter kontakt med saltvatten eller salt luft ska du alltid skölja och torka textilprodukter, och skölja, torka och smörja metallprodukter.

(Se bifogade bilder)

KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD

Klätterutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts: 10 år från tillverkningsdatum för plast- och textilprodukter/-komponenter, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt. Livslängden på metallutrustning är inte begränsad av ålder. **Se tillhörande inspektionsbilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.**

- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningens förväntade livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
- Ytterligare faktorer som kan påverka utrustningens livslängd: fall, utrustning som fallit från hög höjd, friktion, slitage, rost, korrosion, exponering för saltvatten/salt luft, krävande miljöer, extrema temperaturer, batterisyra eller batteriångor, eller långvarig exponering för solljus.
- Om du tvekar inför utrustningens tillstånd, eller efter ett kraftigt fall, ska du kassera den.
- Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum. Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.

(Se tillhörande bilder)

LAGRING

(Se bifogade bilder)

VÄLJA ANDRA KOMPONENTER

Vid klippklättring och bergsklättring krävs dynamiska rep (EN892) som absorberar energin när ett fall stoppas. Använd den här produkten tillsammans med annan kompatibel CE-certifierad klätterutrustning. Black Diamonds karbinhakar uppfyller kraven i EN 12275:2013.

MÄRKNING (Vid förekomst)

◆: Black Diamonds logotyp.
22 kN: Lägsta brottstyrka i kN.
↔ : Lägsta brottstyrka i kN med stängd grind, längs karbinens längdaxel.
⊂⊃ : Lägsta brottstyrka i kN med öppen grind, längs karbinens längdaxel.
↕ : Lägsta brottstyrka i kN med stängd grind, längs karbinens tväraxel.
XX-XXXX: Batch-numret motsvarar och tillverkningsmånad och -år.
XXXX eller XXXXX: Batchnummer som motsvarar tillverkningsdatumet.
[i]: Symbol som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.
EN 566: Den här personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i EN 566:2017.
CE XXXX: Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. XXXX = Anmält organ där man övervakar tillverkningen av personliga skyddsutrustningar. Se tabellen som visar en lista över anmälda organ.

Anmält organ som utför EU-typkontroll: APAVE SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrike

Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI

Under 2 år efter leverans garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Produkten lagas eller ersätts efter vårt gottfinnande. Vi lämnar ingen garanti för produkter som har utsatts för normal användning och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt. Vi förbehåller oss rätten att begära inköps- eller leveransbevis för alla garantiärenden.

⚠ VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksumaan tätä vastuuta, täytyy olla kokeneen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Päteviä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondiin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:
☠ : Vakavan vamman ja hengenvaara
⚠ : Tapaturman- ja loukkaantumisvaara
✓ : Hyväksytty käyttö
👁 : Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

⚠ Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.

Tässä vihkosessa on esitetty kuvissa olevan kiipeilyvarusteen oikeanlainen käyttö ja joitakin yleisiä tapoja käyttää tuotetta väärin. On myös muita mahdollisia tapoja käyttää tuotetta väärin. Oikeanlainen varusteiden ja varajärjestelmien käyttö vähentävät joitakin kiipeilyyn liittyviä riskejä. Kokemattoman on käytettävä tuotetta vain osaavan ohjaajan valvonnassa. Liittimet ja silmukat ovat osa turvallisuusjärjestelmää, joka suojaa kiipeilijää putoamasta korkealta. Solmujen lisääminen ommeltuun nauhalenkkiin voi vähentää nauhalenkin vahvuutta. UHMWPE-kuidun (Dynex) kitkakerroin on pienempi ja sulamispiste alhaisempi kuin perinteisten tekstiilien.

(Katso oheiset kuvat)

LUOKITUKSET

Kiipeilyvarusteiden lujuusluokitus tarkoittaa tuotteen alhaisinta murtolujuutta. Kiipeilyvarusteen käyttö lastattuna luokituksen mukaisella painolla aiheuttaa sen rikkoutumisen.

HOITO JA SÄILYTTÄMINEN

Kiipeilyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttäviin aineisiin, kuten akkuhappoihin tai -kaasuihin, liuottimiin, valkaisuaineisiin, pakkasnesteisiin, isopropyylialkoholiin tai polttoaineisiin. Jos tuote on ollut kosketuksissa suolaiseen veteen tai suolaiseen ilmaan, on tekstiiliosat huuhdeltava ja kuivattava ja metalliosat huuhdeltava, kuivattava ja öljyttävä.

(Katso oheiset kuvat)

TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI

Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei läpäise tarkastusta, tai kun se saavuttaa maksimiiän. Vain kokeneet ammattilaiset saavat tarkastaa ja korjata varusteita. Jopa käyttämättömänä ja asianmukaisesti varastoituna. Metallituotteille ei ole määritetty maksimi-ikää.
Katso ohjeiset kuvat ostoskuvasta. Poista välittömästi käytöstä, jos jokin kuvissa esitetyistä vioista havaitaan.

- Vaurioit ja äärilöuloisteet voivat lyhentää varusteiden käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa aiheen varusteen käytöstä ostetuissa tilanteissa jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi väittämästi, jos epäilet vaurioita käytön aikana.
- Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää varusteesi käyttöikää: Putoamiset, varusteiden tippuminen korkealta, hankaus, kulumien, ruosteen, syöpymisen, altistuminen suolaisselle vedelle, kemikaalit, palamisjäljet, äärilämpötilat, altistuminen UV-säteilylle, tai äärimmäiset, tai pitkittynyt altistuminen auringonvalolle.
- Mikäli sinulla on mitään epäilyksiä varusteesi luotettavuudesta, ja katsoo noiden epäilysten jäkeen, poista se käytöstä.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet estääkseesi uudelleen käytön.
- Varusteiden käyttöikää määritetään valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Katso näiden ohjeiden kohdasta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.

(Katso oheiset kuvat)

VARASTOINTI
(Katso oheiset kuvat)

MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Kallis- ja vuorikiipeilyssä on käytettävä dynamiisia köyttä (EN892), jotka valmentavat iskua potuastamiitelleessa. Käytä tätä tuotetta yhteensopivien CE – sertifioitujen köpelyvarusteiden kanssa. Black Diamond -karbiinit täyttävät EN 12275:2013 -standardin vaatimukset.

MERKINNÄT (Mahdolliset)

◆: Black Diamond – logo
22 kN: Osoittaa minimi murtokuljuuden kN.
⟷ : Minimimurtojuus, kN, portti suljettuna, pääakselilla.
⟷ : Minimimurtojuus, kN, portti auki, pääakselilla.
↕: Minimimurtojuus, kN, poikittaissuunnassa.
XX-XXXX: Ellumeron valmistuskuukausi ja -vuotta vastaavasti.
XXXX tai XXXXX: Valmistuspäivämäärän mukainen eränumero.
⚠: Ohjekuvio, joka kehottaa käyttäjää lukemaan ohjeet ja varoitukset.
EN 566: Tämän henkilösuojaimen täyttää EN 566:2017 -standardin vaatimukset.
CE **XXXX:** Osoittaa, että tämä henkilösuojaimen täyttää 2016/425 asetelmat vaatimukset. XXXX = henkilösuojaimen valmistusta valvova ilmoitettu laitos. Katso tautukosta luetteloa ilmoitetuista laitoksista.
Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitarkastuksen: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Ranska
Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITTU TAKUU

Takaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaalle yhden vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin määrätty, että tämä tuote on valmistettu ilman materiaali- tai työmenetelmävirheitä materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme takaa tuotteita joissa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai jotka on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai muunnettu, tai vahingoittettu millään tavalla.

⚠ OSTRŽELJENE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użyje Państwo produktu. Jeśli nie rozumieją Państwo wszystkich informacji nie będąc w stanie ponosić odpowiedzialność muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oprócz się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

- ⚠: Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
- ✓: Zatwierdzone stosowanie
- ⊘: Wymagane badanie
- ⚠: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń

INSTRUKCJA OBSŁUGI

⚠ Zachować instrukcję do późniejszego użycia.
Ten materiał przedstawia cele i kwestie dotyczące poprawne zastosowanie oraz niektóre sposród często spotykanych błędów w użytkowaniu sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niewłaściwe sposoby użytkowaniu. Poprawne użycie sprzętu i stosowanie dodatkowych zabezpieczeń pozostaje w gestii użytkownika. Przy związanego z uprawianiem wspinania. Jeśli użytkownikowi brakuje doświadczenia, powinien stosować ten produkt pod odpowiednim nadzorem. Złączki i pętle asekuracyjne to części systemu bezpieczeństwa, który chroni wspinacza przed upadkiem z wysokości. Użycie węzłów na zszywanej pętli może ostabić jej wytrzymałość. UHMWPE (Dynex) ma niższy współczynnik topnienia i temperaturę topnienia niż tradycyjne tekstylia.
(Patrz załączone ilustracje)

WYTRZYMAŁOŚĆ

Oznaczenia wytrzymałości sprzętu wspinaczkowego podają minimalną wartość obciążenia, przy której może nastąpić zniszczenie produktu. Obciążanie sprzętu wspinaczkowego silami podanymi w oznaczeniach spowoduje uszkodzenie sprzętu.

OBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Sprzęt wspinaczkowy nie powinien wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy akumulatorowe, wyziewy z baterii, rozpuszczalniki, wybielacze chlorowe, płyny niezamarzające, alkohol izopropylowy lub benzyna. Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub słonym powietrzem, zawsze należy przepłukać i wysuszyć produkty tekstylne lub przędzalnicze, wysuszyć i nasmarować produkty metalowe.
(Patrz załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub w przypadku, gdy nie spełnia wymagań opisanych w niniejszej instrukcji w przypadku produktów/elementów plastykowych oraz tekstynych, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalna żywotność komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem. **Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.**

- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wcześniej sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadki, upuszczenie sprzętu z wysokości, ciężkie obciążenia, ostre krawędzie, rdza, korozja, wystawienie na działanie zasolonej wody/powietrza, ekstremalnych warunków otoczenia, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieniowania słonecznego.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użycia.
- Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu uniemożliwienia wykorzystania go w przyszłości.
- Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Płomyny o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.

(Patrz załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE
(Patrz załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH ELEMENTÓW SPRZĘTU

Sytuacje wspinaczkowe wymagają zastosowania lin dynamicznych (EN892), które pochłaniają energię podczas lotu. Ten produkt należy stosować wraz z innymi kompatybilnymi elementami sprzętu wspinaczkowego z certyfikatem CE. Karabinki Black Diamond spełniają normę EN 12275:2013.

OZNACZENIA (Jeśli występują)

◆: Logo firmy Black Diamond
22 kN: Minimalna wytrzymałość w kN.
⟷ : Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramię, os podłużna.
⟷ : Minimalna wytrzymałość w kN; otwarte ramię, os podłużna.
↕: Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramię, os poprzeczna.
XX-XXXX: Numer partii odpowiadający miesiącowi i rokowi produkcji.
XXXX lub XXXXX: numer partii odpowiadający dacie produkcji.
⚠: Ten symbol zalecа użytkownikowi zapoznanie przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.
EN 566: Ten środek ochrony indywidualnej spełnia normę EN 566:2017.
CE **XXXX:** Wskazuje spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. XXXX – Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji środków ochrony indywidualnej. Lista Jednostek notyfikowanych znajduje się w tabeli.
Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: APAVE SA (jednostka notyfikowana nr 0082) — 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex — Francja
Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat od daty nabycia lub dostawy, za wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawnych, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na naszą produkty obejmują wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji, zmian i wszelkich innych uszkodzeń. W przypadku roszczeń gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do żądania dowodu zakupu lub dostawy.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste odpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se spolu s užívním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolením užívání tohoto produktu. Pokud spomenete toto varování a nabudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:

- ⚠: riziko vážného zranění nebo úmrtí
- ✓: schválené použití
- ⊘: riziko nehody nebo zranění
- ⚠: nutné přečtokování

NÁVOD K UŽITÍ

▲ Pokyny si soucheyte pro budoucí použití.

Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na ilustracích. Zároveň se věnuje některým běžným chybám při užívání. Samozřejmě existují i jiné případy špatného manipulace s pomůckami. Správné užívání pomůcek pomáhá omezit riziko spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, využívejte pomůcky pouze pod odborným dozorem. Zároveň platí, že každý je odpovědný za svá rozhodnutí. Než začnete používat tento produkt, pečlivě si přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým pokynům a varováním, které se spolu s užíváním produktu. Seznamte se s jeho možnostmi a omezeními. Vyhledejte odborný instruktáž. Odpovídáme, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, aby používal lezecký výstroj.

⚠ OPOZORILO [SI]

Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se ju lotite, se seznanite s tveganjem ki ju spremlja. Mladoletniki in vsi, ki nimajo sposobnosti za prevzemanje odgovornosti morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, priporočljivo pa je tudi šolanje o njeni uporabi. Če niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:

- ⚠: nevarnost teže poškodbe ali celo smrti
- ✓: odobrena uporaba
- ⊘: nevarnost nezgode ali poškodbe
- ⚠: potrebno je izvesti pregled

NAVODILA ZA UPORABO

⚠ Navodila si shranite za poznejšo uporabo.
Brošura razlaga pravilno uporabo in nekatere najpogostejše primere nepravilne uporabe plezalne opreme, ponazorjene z ilustracijami. Možni so seveda še drugi nepravilni načini uporabe. Pravilna uporaba opreme in dodatnih varovalnih sistemov zmanjša tveganje nesreč, ki lahko vodijo v poškodbe izkušnje, ali celo smrtne posledice opremo pod nadzorom inštruktorja ali vodnika. Vponke in zanke so deli varnostnega sistema, ki varuje plezalca pred padcem z višine. Dodajanje vozlov v šivano zanko lahko zmanjša njeno trdnost. UHMWPE (Dynex) ima nižji koeficient trenja in talilšče kot tradicionalne vrste tekstila.
(Glej spremljajoče ilustracije.)

OZNAKE

Oznaka za moč oz. nosilnost plezalne opreme podaja najnižjo kritično vrednost, pri kateri že lahko pride do sile poruštive oz. deformacije ali uničenja izdelka.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema ne sme priti v stik z korozivnimi materiali kot so kislina in pilni baterij, razredčila, belila, sredstva proti zmrzovanju, alkoholi ali benzin. Po stiku s slano vodo ali slanim zrakom splaknite in posušite tekstilne izdelke ter splaknite, posušite in namažite kovinske dele.
(Glej spremljajoče ilustracije.)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in iz dnevnika iz uporabe, če ni pravilno uporabljena, se poškodovana ali izrabljena, ali pa je dosegla mejo svoje življenjske dobe, čeprav neuporabljana in pravilno skladiščena. Življenjska doba za plastične ali tekstilne izdelke/dele je 10 let od dneva izdelave, življenjska doba za kovinske izdelke/dele je neomejena. Kovinskih elemente ne smemo uporabljati več kot 10 let.
Glejte spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo vrv, če se pojavi katero od ilustriranih pogojev.
• Poškodbe ali znaki obrabe na oplaščenju lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da jo je potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi.
• Nemudoma prenehjte vašo opremo, če sumite, da se je med uporabo poškodovala.
• Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme: padci z višine padla oprema, odrgnine, obroba, rja, razpadanje, izpostavljenost slani vodi ali zraku, surovemu okolju, ekstremnim temperaturam, kislinam ali plinom baterij in daljša izpostavljenost sončni svetlobi.

SKLADIŠČENJE
(Glej spremljajoče ilustracija.)

IZBIRA DRUGIH KOMPONENT

Skalno plezanje in gorništvo sta potencialno uporabo dinamičnih vrvi (EN 892), ki absorbirajo energijo pri ustavljanju padca. Ta izdelek uporabljajte z združljivo gorniško opremo s certifikatom CE. Karabini Black Diamond ustrezajo standardu EN 12275:2013.

OZNAKE (ki so na vijroku)

◆: Logo sposobnosti Black Diamond.
22 kN: Minimalna pevnost v kN
⟷ : Minimalna hodnota pevnosti v kN v pozdlžnej osi pri zavretom zámku.
⟷ : Minimalna hodnota pevnosti v kN v prečnej osi pri otvorenom zámku.
↕: Minimalna hodnota pevnosti v kN v prečnej osi pri zavretom zámku.
XX-XXXX: Číslo šarže podpovedá mesiacu a roku výroby.
XXXX alebo XXXXX: Číslo šarže zodpovedajúce dátumu výroby.
⚠: Piktogram, ktorý užívateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.
EN 566: Tento osobný ochranný prostriedok zodpovedá norme EN 566:2017.
CE **XXXX:** Označuje spĺňanie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. XXXX = notifikovaný orgán, ktorý monitoruje výrobu osobných ochranných prostriedkov. Zoznam notifikovaných orgánov nájdete v tabuľke.
Notifikovaný subjekt, ktorý vykonáva EÚ typové skúšky: APAVE SA (NO č. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francúzsko
Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na www.blackdiamondequipment.com/DOC

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon nestanovuje inak, počas 2 rokov od kúpy alebo doručenia ručíme pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálov alebo spracovania. Produkt vám bude opravený alebo vymenený podľa nášho slobodného uváženia. Neručíme za výrobky, ktoré vykazujú bežné opotrebenie pri normálnom používaní, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené. Pri všetkých reklamáciách si vyhradzujeme právo vyžadovať doklad o zakúpení alebo dodaní.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloleti a ostatní, ktorí nie sú schopní viesť na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, ktoré sa, ako to môže správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vyhľadajte odbornú inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.

⚠ FIGYELEM [HU]

A Black Diamond testhevederzetek (beülők) csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A sziklá-, és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázataival. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem rendelkeznek annak szükséges képességekkel, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyelete alatt használhatják ezeket a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt használná a termékeket, olvassa el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, hiánypótlásra szolgálnak elmulasztása elmulasztása súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethet!

⚠ AVERTISMENT [RO]

A Black Diamond testhevederzetek (beülők) csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A sziklá-, és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázataival. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem rendelkeznek annak szükséges képességekkel, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyelete alatt használhatják ezeket a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt használná a termékeket, olvassa el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, hiánypótlásra szolgálnak elmulasztása elmulasztása súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethet!

LEGENDA:

- ⚠: Risc de rănire gravă sau moarte
- ✓: Utilizare aprobată
- ⊘: Risc de accidentare sau rănire
- ⚠: Examinare necesară

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

⚠ Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.
Aceasta brosura explica, prin intermediul ilustratiilor, principalele utilizari ale echipamentelor precum si modul de folosire corecta al acestora. A se lua in considerare ca acesta ale utilizari ale echipamentelor, pe langa cele principale descrise in ilustratii. Folosirea corecta a acestor echipamente dar si a altor sisteme de siguranta de asigurare (asociate cu cataramea. Conectorii si franghiile fac parte din sistemul de siguranță care protejează alpinistul împotriva căderii de la înălțime. Adăugarea de noduri la o frânghie cusută îi poate reduce rezistența. UHMWPE (Dynex) are un coeficient de frecare și un punct de topire mai reduse decât cele ale textilelor tradiționale.
(vezi ilustratiile atasate)

REZISTENTA

Cifrele indicate referitor la rezistenta echipamentului de cataramre reprezinta sarcina minima sub a carei incarcare produsul se va rupe. Incarcarea echipamentului de cataramre la aceasta minima indicata va cauza ruperea acestuia.

INTRETINERE

Echipamentul de cataramre nu trebuie sa intre in contact cu materiale corozive gen acid de baterie, solventi, antigel, alcool izopropilic, clor sau benzina. In cazul utilizarii in medii saline, materialele textile trebuie clatite cu apa dulce si uscate. Echipamentele din materiale metalice care au intrat in contact cu apa sau aer salin se vor curata, usca si lubrifia.
(vezi ilustratiile atasate)

INSPECTIE, RETRAGERE DIN UZ SI DURATA DE VIATA

Echipamentul de cataramre nu are durata de viata nelimitata. Inspecteaza echipamentul inainte si dupa fiecare folosire si retrage-l din uz daca descoperi probleme la inspectie sau daca a atins durata de viata recomandata. Durata de viata a fabricatului pentru componentele din plastic sau textile, chiar daca produsul nu a fost folosit si a fost depozitat corect. Durata de viata a componentelor metalice nu este limitata de timp.
Vezi ilustratiile atasate pentru inspectie. Retrageti imediat din uz daca oricare din conditiile illustrate este descoperita.

- Conditiile extreme de folosire pot scurta durata de viata a echipamentului sau: cadere la inaltime, greutati mari, margini ascutite, apa sarata, temperaturi extreme, acizi de baterie sau expunerea indelungata la soare.
- Daca aveti incertitudini cu privire la starea de siguranta a echipamentului sau dupa o cadere cu factor mare, retragerti echipamentul din uz.
- Distrugeti echipamentul scos din uz pentru a preveni folosirea ulterioara.
- Durata de viata a echipamentului se masoara de la data de productie, nu de la data cumpararii. Vedeti sectiunea Marcaje, din interiorul, pentru a determina data de productie.

DEPOZITARE
(vezi ilustratiile atasate)

ALEGEREA ALTOR ECHIPAMENTE

Catararea pe stanca si alpinismul necesita utilizarea corzilor dinamice (EN892) care absorb energie cand sunt supuse in oprirea unei caderi . Utilizati acest produs doar in combinare cu alte echipamente compatibile pentru alpinism si catarare, certificate CE. Carabinierele Black Diamond respecta standardul EN 12275:2013.

MARCAJE ALE PRODUSULUI (acolo unde există)

◆: Logo Black Diamond
22kN: sarcina de rupere minima, exprimata in kN.
⟷ : sarcina de rupere minima, exprimata in kN, cu clapeta inchisa, pe axa mare.
⟷ : sarcina de rupere minima, exprimata in kN, cu clapeta deschisa, pe axa mare.
↕: sarcina de rupere minima, exprimata in kN, pe axa mica.
XX-XXXX: Numărul de lot corespunzător lunii și anului de fabricație.
XXXX sau XXXXX: Numărul lotului corespunzător datei de fabricație.
⚠: pictograma care avertizează utilizatorul ca trebuie sa citeasca instructiunile
EN 566: Acest echipament de protectie respecta norma EN 566:2017.
CE **XXXX:** Indică îndeplinirea cerințelor Regulamentului 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. XXXX = Organism notificat care monitorizează fabricarea echipamentului individuale de protecție. Consultați tabelul pentru a vedea lista organismelor notificate.
Organismul notificat pentru examinarea tipului UE: APAVE SA (NB nr. 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 Courbevoie Cedex – Franța
Declarația de conformitate a acestui produs poate fi vazuta la : www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIE

Termenul de garanție este de 2 ani de la data achiziției sau a livrării, dacă legea nu specifică altfel, și se acordă distribuitorului autorizat pentru toate defectele de materiale și de fabricație ale produsului, așa cum este comercializat inițial. Produsul va fi reparat sau înlocuit la discreția noastră. Garanția nu acoperă uzura normală sau produsele utilizate sau întreținute inadecvat, modificate sau alterate ori deteriorate în orice fel. Ne rezervăm dreptul de a solicita dovada achiziției sau a livrării pentru toate solicitările emise pe baza garanției.

⚠ BHAMNIE [RU]

Только для занятий скалолазанием или альпинизмом. Принимая решение о начале занятий скалолазанием или альпинизмом, имейте в виду, что данные виды спорта являются потенциально опасными. Дети и прочие лица, не отдающие себе отчета об опасностях, связанных с занятиями скалолазанием и альпинизмом, должны находиться под постоянным присмотром опытного и ответственного лица. Вы самостоятельно несете ответственность за собственные действия и решения. Внимательно изучите назначение данного изделия прочтите все прилагающиеся инструкции и предупреждения. Будьте уверены, что правильно поняли правила пользования изделием, ограничения и возможности. Обратитесь за квалифицированным обучением инструктора. Допущением могут привести к серьезным травмам или смерти!

СИМВОЛЫ:

- : риск серьезной травмы или гибели
- ✓: надлежащее использование
- : риск неисправности снаряжения или травмы
- ⊘: требуется осмотр

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

⚠ Сохраните инструкции для дальнейшего использования.
Данная инструкция содержит пояснения по правильному использованию и описывает некоторые распространенные случаи неправильного использования скалолазного снаряжения, отображенные на иллюстрациях. Существуют и другие варианты неправильного использования. Правильное использование снаряжения и использование избыточных систем страхует некоторые риски, связанные со скалолазанием, но вам не удастся полностью избежать риска несчастного случая или летального исхода. Замыкы и петли являются частью страховочной системы, которая защищает альпиниста от падения с высоты. Вязание узлов на прошитой петле может сократить ее прочность. Сверхвысокомолекулярный полиэтилен (Dynex) имеет меньший коэффициент трения и более низкую температуру плавления, чем обычные текстильные материалы.
(Смотрите сопутствующие иллюстрации)

ПОКАЗАТЕЛИ

Показатели прочности скалолазного снаряжения дают представление о минимальной прочности, при которой произойдет разрушение скалолазного снаряжения до установленного порога прочности приведет к его разрушению.

УХОД

Скалолазное снаряжение не должно контактировать с коррозийными материалами, такими как аккумуляторная кислота, аккумуляторные газы, жидкости, растворители, хлорсодержащие отбеливатели, антифризы, изопропиловый спирт или бензин. После контакта с соленой водой или морским воздухом, всегда промывайте и высушивайте текстильные изделия, смазывайте металлические, высушивайте и смазывайте металлические изделия.
(Смотрите сопутствующие иллюстрации)

ПРОВЕРКА, ЗАМЕНА И СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Скалолазное снаряжение не используется без ограничение по времени. Проверяйте свое снаряжение каждый раз перед и после использования, заменяйте в случае выявленных проблем или в случае достижения срока эксплуатации, 10 лет с момента выпуска для пластиковых или текстильных изделий, даже в случае неиспользования или правильного хранения. Срок эксплуатации металлических элементов не ограничен. **Изучите иллюстрации. При обнаружении любых случаев, указанных на иллюстрации, прекратите использование.**

- Повреждения и экстремальные условия могут сократить срок службы снаряжения, и, возможно, придется прекратить эксплуатацию при первом использовании.
- Осмотрите свою экипировку немедленно, в случае, если вы подозреваете появление повреждения во время использования.
- Дополнительные факторы, которые могут сократить срок службы оборудования: срыв, падение снаряжения с высоты, истирание, износ, ржавчина, коррозия, воздействие соленой воды / воздуха, суровые условия окружающей среды, экстремальные температуры, аккумуляторная кислота или пары, длительное пребывание на солнце.
- В случае любых сомнений в надежности снаряжения или в случае серьезного сбрасывания с большой высоты, выведите снаряжение из эксплуатации.
- Уничтожьте снаряжение, которое вышло из использования его в будущем
- Начальная срока эксплуатации снаряжения является дата производства, не на дата продажи. Обратите внимание на раздел МАРКЕТИНГ данной инструкции, в котором указаны методы определения срока производства снаряжения.

(смотрите сопутствующие иллюстрации)

ХРАНЕНИЕ
(смотрите сопутствующие иллюстрации)

ВЫБОР ДРУГОГО СНАРЯЖЕНИЯ

Скалолазание и альпинизм предполагают использование динамических веревок (EN892), которые поглощают энергию во время падения. Используйте этот товар вместе с другим совместимым снаряжением для скалолазания, имеющим подходящую сертификацию CE. Карабины Black Diamond соответствуют стандарту EN 12275:2013.

МАРКИРОВКА (если присутствует)

◆: логотип Black Diamond.
22 кН: Минимальная нагрузка на разрыв 22 кН.
⟷ : Минимальная нагрузка на разрыв в кН по основной оси карабина с закрытой защелкой.
⟷ : Минимальная нагрузка на разрыв в кН по основной оси карабина с открытой защелкой.
↕: Минимальная нагрузка на разрыв в кН по поперечной (короткой) оси карабина с закрытой защелкой.
XX-XXXX: номер партии в соответствии с месяцем и годом производства.
XXXX или XXXXX: номер партии, соответствующий дате изготовления.
⚠: Значок, призывающий пользователя прочитать инструкции и предостережения.
EN 566: Данное СИЗ соответствует стандарту EN 566:2017.
CE **XXXX:** указывает на соответствие требованиям регламента 2016/425, «О безопасности средств индивидуальной защиты». XXXX = уполномоченный орган, контролирующий изготовление СИЗ. Список уполномоченных органов см. в таблице.
Уполномоченный орган, осуществивший проверки типа ЕС: APAVE SA (NB no. 0082) — 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex — France
Декларацию соответствия данного изделия можно ознакомить-ся на www.blackdiamondequipment.com/DOC

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантия длится 2 года с момента покупки или доставки, если иное не закреплено законодательством. Мы гарантируем первоначальным розничным покупателям, что на момент покупки наши изделия не имеют дефектов материалов или изготовления. В этом случае ремонт или замена изделия производятся за счет нашей компании. Гарантия не распространяется на изделия, имеющие признаки естественного износа, эксплуатационного ресурса и основных узлов, модификации. Наша компания оставляет за собой право в каждом случае предъявления гарантийных претензий требовать документы, подтверждающие факт приобретения или доставки Изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ [RU]

Изполвзат се само за скално катерене и алпинизъм. Тези дейности са опасни! Разберете и приемете съществуващият риск, преди да го поддадете. Малолетни и начинаещи, които не са с състояние да поемат отговорности, трябва да бъдат под директния контрол на опитен и отговорен човек. Вие сте отговорни за своите собствени действия и приемете рискът за своите решения. Преди да използвате този продукт, прочетете и вникнете във всички инструкции и предупреждения, които са включени. Запознайте се с възможностите и ограниченията и лимитите на продукта. Вземте в контакт с Black Diamond, ако не сте сигурни как да използвате продукта. Неевакомочията да прочетете и да спазвате тези предупреждения, може да доведе до сериозни наранявания или смърт!

КЛЮЧ:

- : Опасност от тежко нараняване или смърт
- ✓: Одобрена употреба
- ⊘: Необходимо изпитване
- : Опасност от злоупотреба или нарушение

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

⚠ Запазете инструкциите за бъдеща справка.
За използването на скалното снаряжение за катерачната експирока и позаза на илюстрациите някои често допускани грешки. Съществуват и други възможни грешки. Правилното използване на снаряжението и известните опасности сьсржащи це намали някои от рисковете при катерене. Ако нямате достатъчно опит, използвайте снаряжението под надзора на опитен човек. Съдържината и клуповете са части от системата за безопасност, която предпазва катерача от падане от висота. Правенето на възли по шитите примки, це доведе до понижаване на здравината. UHMWPE (Dynex) има по-ниска коефициент на трение и по-ниска точка на топене от стандартните материи.
(Вижте съпътстващите илюстрации)

ОЗНАЧЕНИЯ ЗА ЯКОСТ

Означенията за якост върху катерачния инвентар дават минималната якост на опън. Поотворе натоварвана на инвентара с такива сили, це доведат до отслабването му.

СЪХРАНЕНИЕ И ПОДРЪЖКА

Катерачният инвентар не трябва да влиза в контакт с корозионни материали като пари или киселини от батерии, разтворители, хлорен избелител, антифриз, спирт, газ. След контакт със солена вода или солен въздух, избършете и подсушете текстилните изделия, смажете металните изделия и смажете металните продукти.
(Вижте приложената илюстрация)

ПРОВЕРКА, ПРЕКРАТЯВАНЕ НА УПОТРЕБАТА И ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ

Катерачната екипировка не е вечна. Проверявайте своята екипировка преди и след всяка употреба, както и в дневника за употреба, когато не е правилно употребявана или когато достигне максималната си продължителност на живот – 10 години след датата на производство за пластмасови или текстилни продукти/компоненти, дори и да не са били използвани или правилно съхранявани. Максималната възраст на металните продукти, не е ограничена от времето. **Вижи приложените изображения. Прекратете незабавно, ако някой от посочените признаци са открити.**

- Повреди и екстремни условия, могат да намалят полезния живот на вашата екипировка, и могат евентуално да наложат прекратяването на употребата на екипировката още при първата й употреба.
- Проверявайте екипировката си незабавно, щом забележите появило се проме на употребата.
- Допълнителни фактори, които могат да намалят живота на вашата екипировка: Падания, изпускане на екипировката от високо, абразия, изнасяне, ръжда, корозия, излагане на морска вода/въздух, тежки условия, екстремни температури, акумулаторна киселина или батерии дим, или продължително излагане на слънчева светлина.
- Ако имате съмнения относно надеждността на вашата екипировка или след сериозно падане, прекратете употребата й.
- Унищожете неизползваема вече екипировка, за да предотвратите бъдеща употреба.
- Продължителността на живот на екипировката се определя от датата на производство, не от датата на продажбата. Обърнете към секция „Знаци" на тези инструкции, за да определите датата на производство.

***(Вижи приложените илю